Sekine's Love

Volume 4, ch.21

For more [illegible] like this,
please visit us @
STILETTOHEELSTEAM.COM

Translator: Hats

Proofreader: octopus

Editor: Lilanar

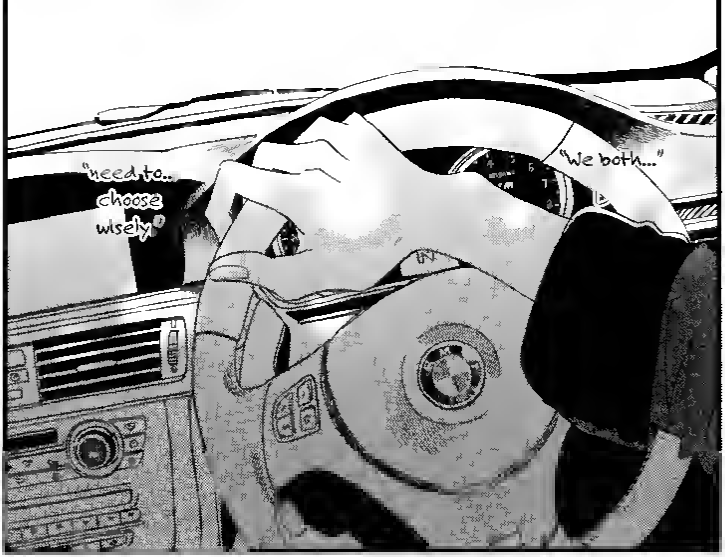
Quality Control: Hats

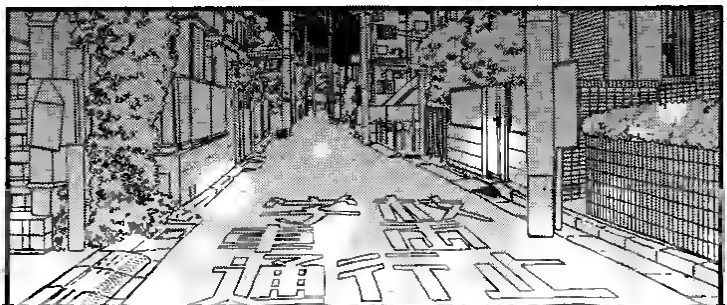
CH.21

DISTRESS

"Please
let go of me."

"I don't think
I can bear it."


"We both..."
"need to..
choose
wisely."



"Look around us a bit more, and choose wisely..."
SLAM
Not sure why,
but... For a while now...
ding dooong

hurts...
squeeze
You're making quite a pace!
My stomach?
klik klak
No, more like my chest...
Wha?!
Him?
Why are you-...
Huhhh?
PPPtha!
Glenk
Glunk

What put that scowl on his face?
Clunk
I was waiting for the car to come back.
Oh,
Those cookies you went to a sheep ranch?
Sheep Ranch Bad!
Crash
Jingle
Oh all people.
Oh, yeah
I'll drive it home, so please hand me the key
Doujima-kun wants to use the car tomorrow morning, so he was on standby to get his turn at the wheels
It had to be
the guy I least wanna (rather) see....

When she rode with me before
Did Sara-chan get carsick today?
STAB
Jangle
it might've been because of the speed we were going at on it?
.....What?
...I can't.

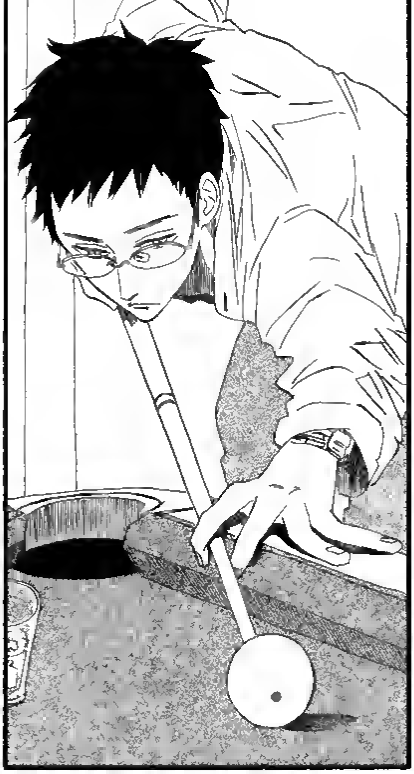
My legs are about to give way from underneath me any second now.

What's it matter to you where I go (and who I go with)?

"The sky being so beautiful makes me feel giddy inside"
"I think it's pointless"
"If we don't meet one on one."
"With me...?"
If you ever need anything don't be afraid to ask!
...
Once I turn that corner... I'll run

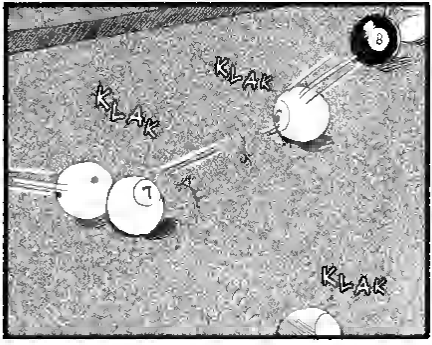
WHAM
"Why don't we go out somewhere, just the two of us?"
"Then..."
How can another person's actions
have this much of an effect on me?
.....
WHAM
WHAM
WHAM
Actually, what was going past was the ambulance.
!?

What have you been trying to get at anyway?
Nobody even asked you
Man... I thought he was crying.
Ambulance?!
What were you saying about the ambulance?
Oh, by the way, Uh
Have you made any improvements on your magic skills?
What's the point of asking me?
Well, you know, as a fellow pupil?
I want to trade tips on how to level up on the Kisaragi Illusion.
The Kisaragi Illusion.
.....
Undisclosed

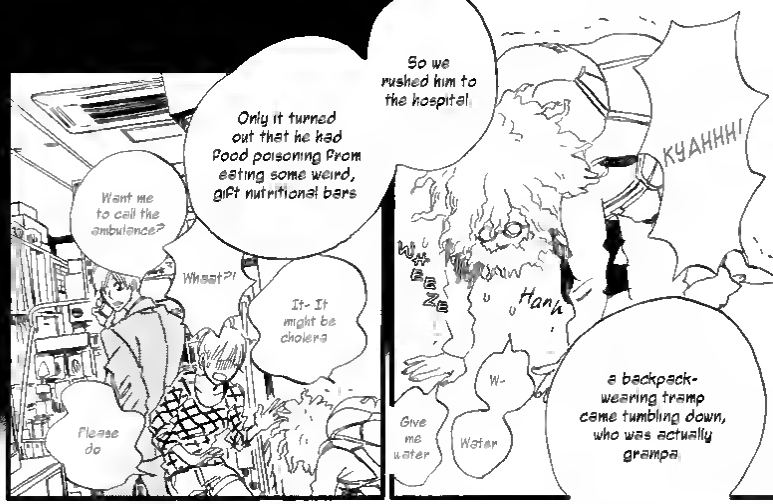


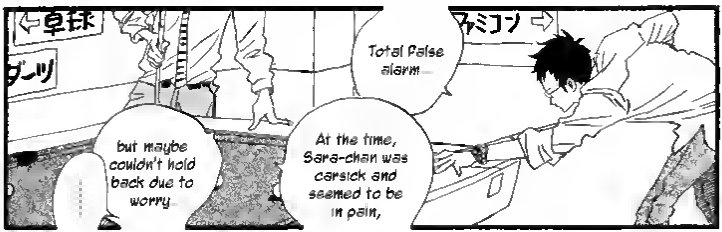
Café BAR AFTERSCHOOL

Clunk
Clunk
He's good!


8
7
KLAK
KLAK
KLAK

You mentioned riding on the ambulance
Was that when the old man went in for appendicitis?
KLONK
Anyway, I can't believe I'd be able to lure him into coming just by mentioning some make believe magic trick.
Even I wanna know what the Kisaragi illusion is!
What's it all about?
No, way before that
I happened to be in the store
Around the time grampa returned to the country
CLATTER
RATTLE
THUNK
Sara-chan was helping out with customers when from the second floor...

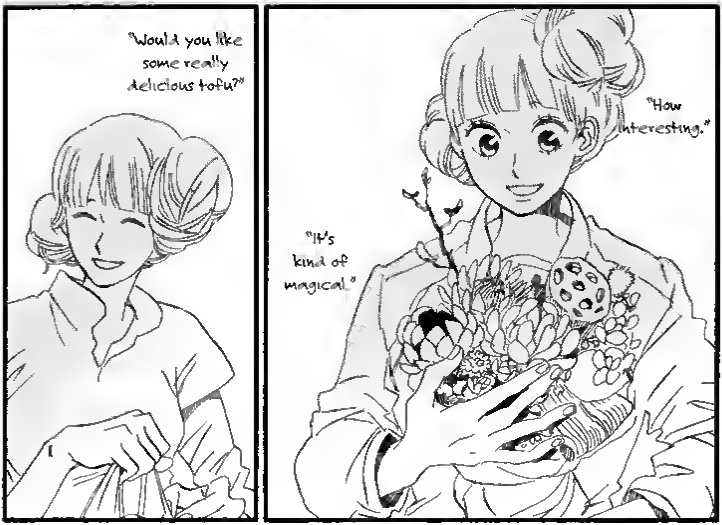

So we rushed him to the hospital.
Only it turned out that he had food poisoning from eating some weird, gift nutritional bars
Want me to call the ambulance?
Whaat?!
It- It might be cholera
Please do
KYAHHH!
Wheeze
Hah
W-
Water
Give me water
a backpack-wearing tramp came tumbling down, who was actually grampa.


卓球
ダーツ
ファミコン
Total False alarm...
but maybe couldn't hold back due to worry...
At the time, Sara-chan was carsick and seemed to be in pain,

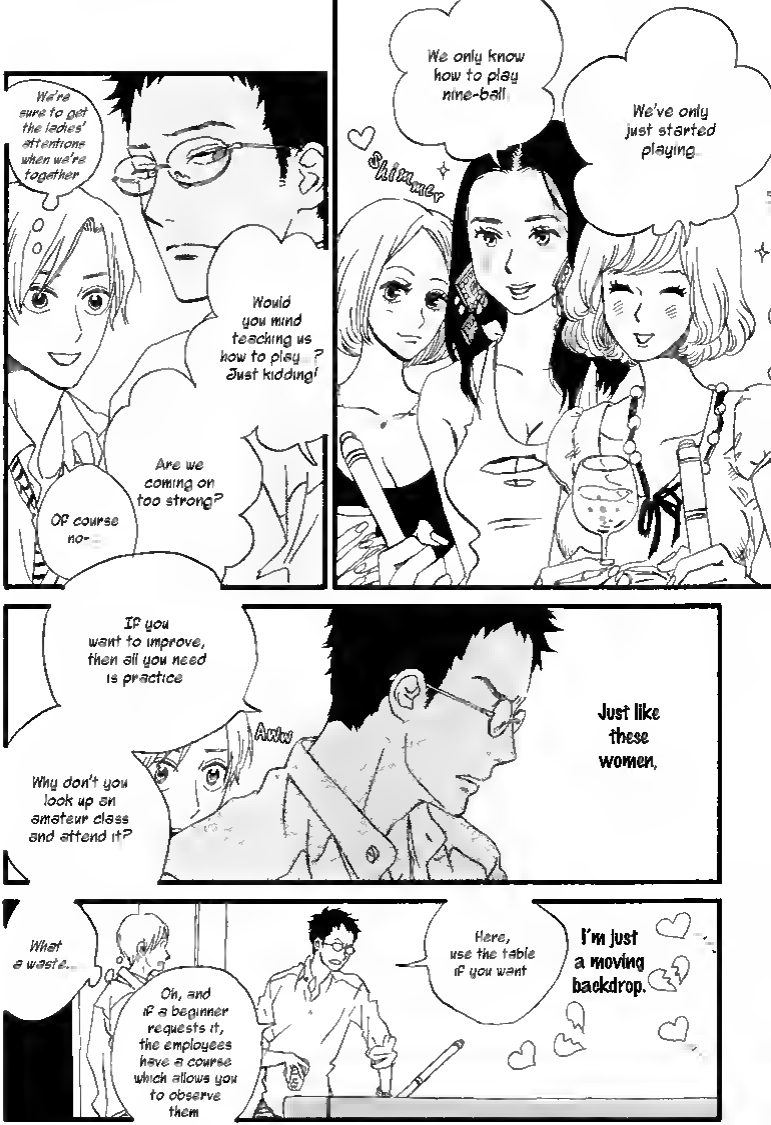
That ain't for you to say!
Yeah, I bet that was it.
She's a sweet girl, isn't she?

Don't even ask for my opinion!
Isn't she too cute?
Really!
KLAK
KLAK
KLAK
GRR!...
And she dotes on her grandpa so much.
lean
CLUNK
KLIK
KLIK
CLUNK
I already knew.
Even if you didn't say it,
thank
He's too strong. I don't stand a chance!
He's trying to have me totally cornered!

"Y u're acting so distant!"
"You were avoiding me yesterday too."
"...Take better care of yourself."


"Would you like some really delicious tofu?"
"How interesting."
"It's kind of magical."

There might not be much of a difference between her accepting
the bouquet of flowers I picked out for her and the stuff the neighbors give to her.
To her I'm simply
one out of the crowd
Wow, you're so good!
"Seeing us lined up like this makes me wanna laugh."
"We'd never make a good pair."


We're sure to get the ladies' attentions when we're together
Would you mind teaching us how to play ? Just kidding!
Are we coming on too strong?
Of course no-
We only know how to play nine-ball.
We've only just started playing.
Shimmer
If you want to improve, then all you need is practice
Why don't you look up an amateur class and attend it?
Awkw
Just like these women.
What a waste...
Oh, and if a beginner requests it, the employees have a course which allows you to observe them
Here, use the table if you want
I'm just a moving backdrop.

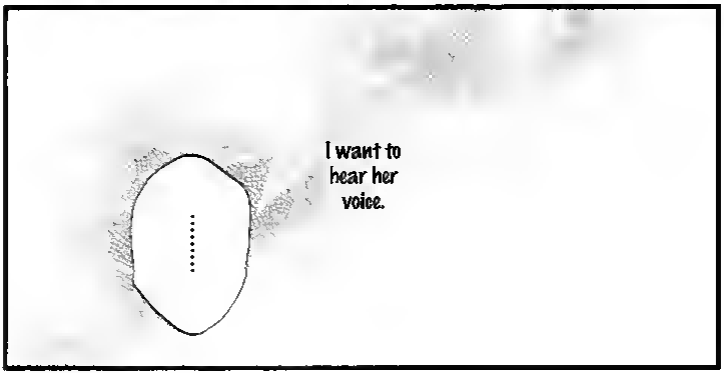
SLASH
Back-drop, huh?
Wow, they're tough
...
So we have a second chance?
But he was trying to be nice, right?
Hmph, that was mean!
Well, if we had continued, I would have lost anyway
This thought came up ever since our last group date,
but don't women always go for guys who play it cool?
?!
So then that must've been a failure...
SLASH
I've learned so much from watching you

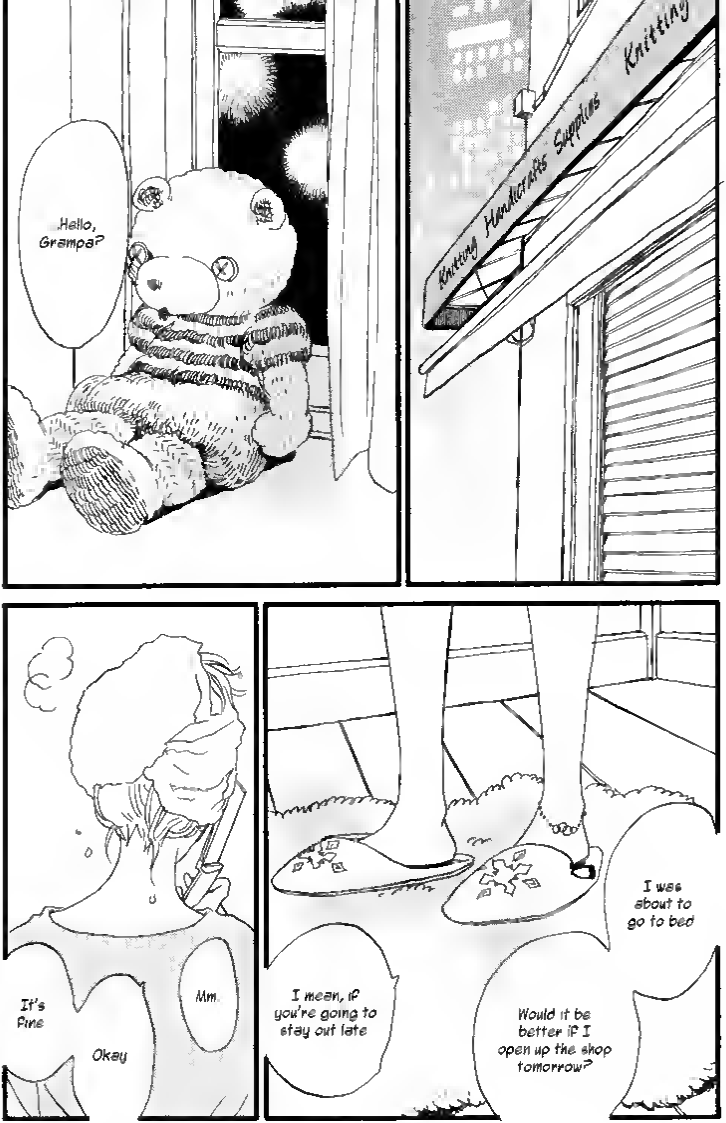
Don't tell me I'm gonna lose here too?
Hahaha, you're good
I, who, as a grade schooler, played for a private association in a prefectural tournament?
Pfwak
Plok
Blegh!

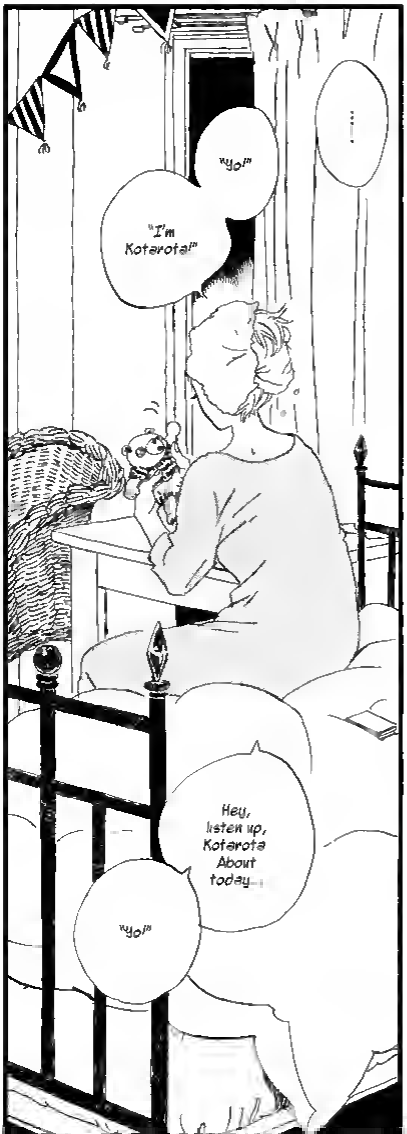
What am I doing here?
Tchak
Eat this!
It's not like I...
care about winning or losing.
And now, once again,
I've lost my sense of purpose.

I want to see her face.
There's nowhere for me to go

Even if in reality she's chosen to reject me,

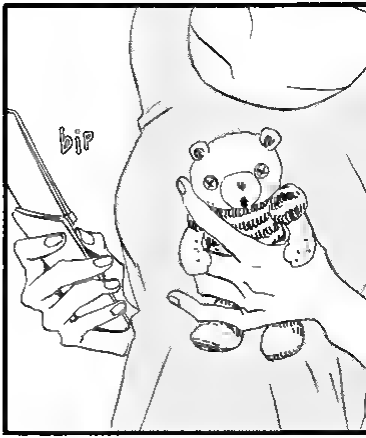

I want to hear her voice.
.....


Hello, Grampa?
Knitting Handicrafts Supplies Knitting
I was about to go to bed
I mean, if you're going to stay out late
Would it be better if I open up the shop tomorrow?
Mm.
Okay
It's fine


Hey, listen up, Kotarota About today...
"yo!"
"I'm Kotarota!"
"yo!"
...

Then,
I'll drain out the water and clean the tub

Mm
Try not to drink too much, Okay?


bip